



## Diputació de Lleida

### CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA DIPUTACIÓ DE LLEIDA I LA FEDERACIÓ DE COLLES DE L'APLEC DEL CARAGOL, ANY 2019.

Lleida, 27 de maig de 2019

#### REUNITS

D'una part, la Il·lma. Sra. Rosa Maria Perelló i Escoda, presidenta de la Diputació de Lleida, en nom i representació de la Corporació, en virtut de les facultats que li confereix l'article 34 de la Llei 7/85, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, en relació amb el número 3 de l'article 90 del Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya La Diputació de Lleida té el domicili al carrer del Carme, núm. 26 de Lleida i NIF P2500000A.

D'altra part, el Sr. Ferran Perdrix Sapiña, president de la Federació de Colles de l'Aplec del Caragol de Lleida –en endavant FECOLL–, actuant en nom i representació d'aquesta entitat. La FECOLL té el domicili al carrer Obradors, núm. 2 de Lleida i NIF núm. G 25355496.

Ambdues parts es reconeixen la competència i capacitat necessàries per formalitzar aquest conveni.

#### EXPOSEN

**Primer** .- La FECOLL, com a entitat organitzadora de l'Aplec del Caragol a la ciutat de Lleida, té com a principal objectiu, mantenir la tradició dels aplecs, en relació amb la cultura i la gastronomia pròpies del territori.

Amb 40 anys d'història, l'esdeveniment de l'Aplec del Caragol, s'ha convertit en la primera festa gastronòmica, lúdica i social de la Catalunya interior i una de les més multitudinàries de les festes declarades d'Interès Turístic Nacional de Catalunya i de les festes d'interès tradicional de les terres de Lleida.

En relació amb l'Aplec, i durant tot l'any, s'organitzen diferents actes amb l'objectiu de mantenir viu l'esperit cívic que envolta l'Aplec, i tot allò que implica l'anomenada *cultura del caragol*, com a un dels elements més identificatius de les Terres de Lleida.

**Segon** .- La FECOLL es va constituir per tal d'aglutinar les més de 100 colles que participen a l'Aplec, durant els dies de la seva celebració, i per promoure activitats, durant tot l'any.

Aquest any 2019 se celebrarà la XL edició de l'Aplec i, igual que en edicions anteriors, està prevista l'afluència massiva de penyistes i d'altres persones que visitaran la ciutat de Lleida per gaudir de la festa.



## Diputació de Lleida

**Tercer** .- A dia d'avui, i totalment consolidada la Festa de l'Aplec, la FECOLL té com a un dels seus principals objectius, utilitzar el seu gran poder de convocatòria, per promocionar l'oferta cultural, monumental, paisatgística, esportiva i gastronòmica que ofereix Lleida, arreu de Catalunya i de tot l'Estat.

Al mateix temps, la FECOLL vol augmentar els lligams amb altres entitats, i és per això que vol realitzar activitats conjuntes dirigides al foment de la cultura popular catalana, i programar actes diversos, com exposicions, presentacions de llibres, conferències, concursos,..., per tal d'enfortir el pes específic de la FECOLL dins l'àmbit cultural de Lleida.

**Quart** .- La Diputació de Lleida, des de fa anys, col·labora amb la FECOLL, ja que considera que la seva actuació, dirigida a la promoció de l'Aplec i a la difusió de la cultura, la gastronomia i el turisme de Lleida, en general, és una actuació subvencionable, atès que és una activitat d'interès social i cultural, sense ànim de lucre, i que afavoreix a tot el territori de Lleida.

És per tot això acabat d'exposar, que la Diputació vol continuar col·laborant amb la FECOLL, i ambdues parts estableixen aquest conveni de col·laboració d'acord amb les següents

### CLÀUSULES

#### PRIMERA. – Objecte del conveni



L'objecte del conveni és regular la col·laboració entre la Diputació de Lleida i la FECOLL, als efectes de l'organització de l'Aplec del Caragol i demés activitats pròpies de la FECOLL durant l'any 2019.

#### SEGONA. – Actuació a subvencionar i previsió de costos

##### I .- Actuació a subvencionar



Les activitats a subvencionar són les següents:

- a) Acte inaugural de l'Aplec del Caragol.
- b) Setmana cultural de l'Aplec.

##### II .- Previsió de costos

Segons la previsió de costos que s'adjunta a aquest conveni, l'activitat a subvencionar l'any 2019, té un cost aproximat de despeses de 35.000 euros.

#### TERCERA. – Quantia de la subvenció

La Diputació de Lleida aportarà 18.000 euros a la FECOLL, per a les activitats esmentades a la clàusula segona.



## Diputació de Lleida

Els 18.000 euros de subvenció, s'han d'aplicar de la següent manera:

- a) Acte inaugural de l'Aplec del Caragol: 3.500 euros.
- b) Setmana cultural de l'Aplec: 14.500 euros

La quantitat a subvencionar anirà a càrrec de l'aplicació pressupostària 010 338 4800042 del pressupost de la Diputació, any 2019.

La subvenció que la Diputació de Lleida atorgui en compliment d'aquest conveni, serà compatible amb altres ajuts que la FECOLL pugui obtenir per a la mateixa finalitat, sempre que el seu conjunt no superi la totalitat de la despesa prevista en el conveni. Amb aquesta finalitat la FECOLL comunicarà a la Diputació els ajuts obtinguts. Si es donés aquest supòsit, haurà d'acordar-se mitjançant addenda al present conveni, la destinació del romanent resultant de la subvenció.

### **QUARTA.- Obligacions de la FECOLL**

Són obligacions de la FECOLL, les següents:

#### **A) respecte a les seves relacions amb la Diputació**

- a) Garantir que la Diputació de Lleida, exerceixi com a patrocinador oficial de l'Aplec del Caragol i de la pròpia FECOLL, amb les mateixes condicions que la resta de patrocinadors.
- b) Oferir a la Diputació, la possibilitat de disposar d'un espai al recinte de l'Aplec, als efectes de facilitar la promoció turística de les Terres de Lleida.
- c) Oferir a la Diputació, la possibilitat de disposar d'un espai per a la promoció turística del territori, en tots els actes de difusió de l'Aplec, que organitzi la FECOLL fora de Lleida.

#### **B) respecte a l'atorgament de la subvenció**

- 1) Assumir les obligacions derivades de la condició de beneficiari de les subvencions públiques en atenció al caràcter de subvenció dels ajuts que s'atorguen i, en concret, el compliment de les previsions de l'article 14 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions pel que fa als aspectes següents:
  - Executar les activitats objecte del conveni.
  - Justificar la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat prevista al conveni.
  - Acceptar les actuacions de comprovació i control financer de la Diputació de Lleida i altres entitats de control competents, amb el compromís d'aportar la documentació que sigui requerida.
  - Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i demés documentació en funció de la legislació sectorial d'aplicació.
  - Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, amb la finalitat de facilitar les actuacions de comprovació i control.
  - Acreditar que es troba al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de Seguretat Social.
  - Acreditar, davant la Diputació de Lleida, el compliment de les obligacions establertes per l'article 18.4 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, de donar la publicitat adequada del caràcter públic del



## Diputació de Lleida

finançament de l'actuació subvencionada, en els termes que estableix la Guia de Comunicació per als Beneficiaris dels Ajuts de la Diputació de Lleida i el Manual del Programa d'Identificació Visual de la Diputació de Lleida amb les corresponents normes d'aplicació, publicats a l'adreça de la nostra pàgina web <http://www.diputaciolleida.cat/l-diputacio/identitat-visual/>.

A aquesta obligació se li donarà compliment, en el moment de presentar la justificació de l'actuació subvencionada, mitjançant la presentació del document de "Declaració responsable de la publicitat", segons model facilitat per la Diputació de Lleida

- Procedir al reintegrament dels fons rebuts en els supòsits previstos per l'article 37 de la Llei general de subvencions.

2) Amb la finalitat de donar compliment al que disposa la normativa general de subvencions, la FECOLL autoritza a la Diputació de Lleida perquè pugui sol·licitar les certificacions acreditatives del compliment de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.

3) La FECOLL comunicarà a la Diputació de Lleida la informació relativa a les retribucions que percebin llurs òrgans de direcció o administració amb càrrec a l'entitat, a l'efecte de fer-les públiques, en aplicació del que estableix l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

A aquesta obligació se li donarà compliment amb la formalització de la "Declaració de les retribucions dels òrgans de direcció o administració de l'entitat beneficiària", segons model facilitat per la Diputació de Lleida i que caldrà presentar conjuntament amb el compte justificatiu.

### **CINQUENA.- Seguiment i execució del conveni**

Les entitats signatàries del conveni nomenaran un representant amb la finalitat de resoldre els possibles problemes d'interpretació i compliment en relació amb els compromisos adquirits en el marc del conveni.

### **SISENA.- Justificació de la subvenció**

L'aportació de la Diputació es farà efectiva, en tot cas, prèvia justificació de la despesa per un import igual o superior a l'import del pressupost de l'activitat a subvencionar.

Les despeses a justificar seran les imputables a l'activitat objecte de la subvenció, realitzades a partir del primer dia de l'any.

Per a la justificació de l'actuació, caldrà presentar el compte justificatiu simplificat, segons model normalitzat per la Diputació, que comprèn:

1. Declaració de realització de l'actuació.
2. Memòria de realització de l'actuació
3. Memòria econòmica de l'actuació.

L'IVA dels justificants quedarà exclòs de la subvenció si el beneficiari no és consumidor final i se'l pot deduir.



## Diputació de Lleida

El termini per presentar la justificació de les despeses, s'estendrà fins al final del primer semestre de l'annualitat posterior a l'acabament de la vigència del conveni.

Si una vegada realitzada l'actuació, la despesa efectivament realitzada és inferior a la determinada com a pressupost de l'activitat a la clàusula segona del conveni, l'entitat beneficiària, en el moment de presentar la justificació, podrà sol·licitar la modificació del pressupost de l'activitat.

La Presidència, amb la finalitat de garantir el cobrament íntegre de la subvenció, podrà acordar la reducció del pressupost mitjançant resolució expressa que serà simultània amb l'acord d'aprovació de la justificació de l'activitat.

### **SETENA.- Comprovació i pagament de la subvenció.**

La Diputació sol·licitarà i comprovarà els justificants que consideri oportuns per obtenir l'evidència raonable de la correcta aplicació de la subvenció. Una vegada fetes les comprovacions oportunes, entre les quals es troba estar al corrent de les obligacions tributàries i de Seguretat Social, es procedirà al reconeixement de l'obligació i el posterior pagament a la FECOLL, en els termes d'aquest Conveni.

La Diputació, en l'exercici de les seves facultats de comprovació i control financer, podrà, en el seu cas, requerir de la FECOLL la justificació del pagament a tercers, de les despeses de l'actuació.

### **VUITENA.- Denúncia o modificació del conveni**

Les parts podran denunciar o modificar el present conveni en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se, per a la seva validesa, per mutu acord d'ambdues parts.

### **NOVENA.- Resolució del conveni.**

El present acord podrà ser resolt per les causes procedents en dret i per les causes següents:

- a) El mutu acord de les parts, manifestat per escrit.
- b) L'incompliment de qualsevol de les obligacions establertes d'una de les parts signants de l'acord.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte de l'acord.
- d) Per qualsevol altra causa que prevegi la normativa vigent d'aplicació.

### **DESENA .- Revocació de l'atorgament de la subvenció**

La Diputació podrà iniciar el corresponent expedient de revocació, i si s'escau iniciar l'expedient de reintegrament, total o parcial, de l'atorgament de la subvenció a què es refereix aquest conveni, en el supòsit que la FECOLL incompleixi les obligacions derivades del mateix.

En el seu cas, l'expedient de revocació s'iniciarà amb el requeriment previ a que es refereix l'article 70.3 del Reglament general de subvencions, aprovat per Reial decret



## Diputació de Lleida

887/2006, de 21 de juliol, i es tramitarà de conformitat amb els articles 97 i següents de l' esmentada disposició.

### ONZENA.- Protecció de dades

La FECOLL, mitjançant la signatura d'aquest Conveni, es compromet al compliment de les previsions legals contingudes en el en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, en relació a la recollida de dades derivada de la gestió i justificació de la subvenció objecte d'aquest Conveni, exonerant a la Diputació de Lleida de qualsevol responsabilitat derivada del seu incompliment per part del beneficiari.

Al mateix temps, la Diputació de Lleida com a responsable del tractament de les dades personals aportades pel sol·licitant, es fonamenta en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals. En el seu compliment s'informa als interessats del següent:

1.- RESPONSABLE DEL TRACTAMENT: Diputació de Lleida, amb domicili al carrer del Carme, 26, 25007 de Lleida, Telèfon 973.249 200 i Correu electrònic: [diputació@diputaciolleida.cat](mailto:diputació@diputaciolleida.cat)

2.- DELEGAT DE PROTECCIÓ DE DADES: [dpd@diputaciolleida.cat](mailto:dpd@diputaciolleida.cat)

3.- FINALITAT DEL TRACTAMENT: Les dades subministrades es destinen únicament a garantir el compliment d'allò establert a la legislació general de subvencions: Gestió, control, seguiment i justificació i pagament dels expedients de subvencions atorgades per la Diputació de Lleida. També es destinaran per donar compliment al que estableix la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

4.- BASE JURÍDICA DEL TRACTAMENT: L'article 6.1.c sobre el tractament necessari per al compliment d'una obligació legal aplicable al responsable del tractament, del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016; La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions; i la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

5.- PROCEDÈNCIA: Persones físiques/jurídiques que siguin beneficiaris de les subvencions.

6.- CATEGORIES DE DADES PERSONALS: Dades identificatives (noms, cognoms, DNI/NIF, adreça postal i electrònica, telèfon i signatura); dades professionals; dades laborals; dades econòmiques, financeres i d'assegurances.

7.- CESIONS DE DADES: Les dades subministrades podran ser cedides en els casos següents:

- Als membres de la corporació que ho sol·licitin; als jutjats i tribunals, per als efectes de resolució dels recursos judicials que es pugin interposar; al Ministeri fiscal, al Síndic de Greuges i al Síndic de Comptes, , en tant que sigui necessari per a l'exercici de les seves funcions.

- A les persones que ho demanin aollint-se al que disposa la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.



## Diputació de Lleida

- A l'Agència Estatal d'Administració Tributaria, a la Tresoreria General de la Seguretat Social, a l'Organisme Autònom de Gestió i Recaptació de Tributs Locals per tal d'acreditar estar al corrent en el compliment de les seves obligacions.
- A la Base de Dades Nacional de Subvencions, en tant que Sistema Nacional d'Informació de Subvencions.
- Al Butlletí Oficial de la Província de Lleida i al Web corporatiu, a la Seu Electrònica i al Portal de Transparència de la Diputació de Lleida.

No hi ha previstes transferències internacionals de les dades.

9.- **MESURES DE SEGURETAT:** La Diputació de Lleida ha adoptat les mesures tècniques necessàries per mantenir el nivell de seguretat requerit, segons la naturalesa de les dades personals tractades i les circumstàncies del tractament, amb l'objectiu d'evitar-ne l'alteració, la pèrdua, el tractament o l'accés no autoritzat tant com es pugui i sempre segons l'estat de la tècnica.

10.- **TERMINI DE CONSERVACIÓ DE LES DADES:** Les dades es conservaran durant el temps necessari per a acomplir amb la finalitat per a la que es van obtenir, en l'exercici de les funcions i competències del responsable, i en tot cas, durant les terminis necessaris per determinar les possibles responsabilitats que es puguin derivar.

La documentació que suporta les dades subministrades es conservaran als arxius de la Diputació de Lleida de forma indefinida, per als únics efectes de la seva conservació conforme a allò disposat a la legislació sobre arxius del sector públic i a la legislació sobre patrimoni documental cultural.

11.- **DRETS:** La persona usuària podrà en tot moment, exercitar els drets d'accés a les seves dades, així com també a la seva rectificació. També podrà demanar l'oposició, limitació del tractament, la portabilitat de les dades i la supressió mitjançant sol·licitud escrita a l'email del responsable del tractament de dades [diputacio@diputaciolleida.cat](mailto:diputacio@diputaciolleida.cat) o del Delegat de Protecció de dades personals [dpd@diputaciolleida.cat](mailto:dpd@diputaciolleida.cat).

12.- **EFFECTES:** La falta de subministrament, per part del sol·licitant, de les dades personals requerides, al constituir un requisit legal, donarà lloc a la seva exclusió del procediment.

Així mateix pot presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades a través de la seva seu electrònica a [www.apd.cat](http://www.apd.cat)

### **DOTZENA.- Jurisdicció**

Aquest conveni té caràcter administratiu; les qüestions de litigi que poguessin sorgir respecte al compliment del mateix, seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

### **TRETZENA. – Duració del conveni**

El present conveni tindrà vigència des de la seva signatura i fins a 31 de desembre de 2019. Es podran imputar despeses executades des de l'1 de gener de 2019.

### **CATORZENA.- Normativa d'aplicació**

En tot allò no previst en les pròpies clàusules del conveni, seran d'aplicació les normes reguladores de l'atorgament de subvencions directes de la Diputació de Lleida i dels seus organismes autònoms previstes a les bases d'execució del pressupost de la Diputació, la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, el Reglament



## Diputació de Lleida

de desplegament d'aquesta llei, aprovat per Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic i el Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals de Catalunya, aprovat per Decret 179/1995, de 18 de juny.

En prova de conformitat, es signa el present conveni per duplicat, i a un sol efecte, en el lloc i la data assenyalats a l'encapçalament.

La presidenta de  
la Diputació de Lleida

Rosa Maria Perelló i Escoda

El president de la Federació de  
Colles de l'Aplec del Caragol

Ferran Perdrix Sapiña